

WALES AUDIT OFFICE FAQ'S

Councils have closed offices so how can clerks return to their offices to collect information to prepare the accounts and/or publish notices?

We recognise that the UK Government has put in place restrictions on movement and it is possible that further restrictions will soon be introduced. In some cases, clerks and indeed councillors fall into one of the at risk groups. We do not expect any clerks or councillors to breach the Government's travel restrictions. Furthermore, our priority is to ensure the health, safety and well-being of our partners elsewhere in the public service at this incredibly challenging time. Therefore, clerks and councillors should not put themselves at risk by travelling to offices.

If clerks have the information available at home, we would recommend that the accounts are prepared as normal. If the information is not available, we do not expect clerks to obtain the information until it is safe for them to do so.

We would not expect councils to meet to approve those accounts until after the COVID-19 situation has passed and councils are meeting again. Therefore, councils should not be concerned if, for 2019-20, they cannot prepare the accounts on time and publish audited accounts by 30 September. Auditors will take a pragmatic approach when completing their audits.

Similarly, if the council is not able to place notices in public places or on their websites, auditors will take a pragmatic view.

Can councils delegate responsibility for approving the accounts to a committee or to the Chair?

The Accounts and Audit (Wales) Regulations require that the accounts are approved by the council meeting as a whole. Therefore, it is our view that a

Mae cynghorau wedi cau swyddfeydd felly sut y gall clercod ddychwelyd i swyddfeydd yrir i gasglu gwybodaeth i baratoi'r cyfrifon a/neu gyhoeddi hysbysiadau?

Rydym yn cydnabod bod Llywodraeth y DU wedi gosod cyfyngiadau ar symud ac mae'n bosibl y bydd cyfyngiadau pellach yn cael eu cyflwyno'n fuan. Mewn rhai achosion, mae clercod ac yn wir cynghorwyr yn perthyn i un o'r grwpiau mewn perygl . Nid ydym yn disgwyl i unrhyw glercod na chynghorwyr dorri cyfyngiadau teithio'r Llywodraeth. Ar ben hynny, ein blaenoriaeth yw sicrhau iechyd, diogelwch a lles ein partneriaid mewn mannau eraill yn y gwasanaeth cyhoeddus ar yr adeg hynod heriol hon. Felly, ni ddylai clercod a chynghorwyr roi eu hunain mewn perygl drwy deithio i swyddfeydd.

Os bydd y wybodaeth ar gael i glercod gartref, byddem yn argymhell bod y cyfrifon yn cael eu paratoi fel arfer. Os nad yw'r wybodaeth ar gael, nid ydym yn disgwyl i glercod gael y wybodaeth nes ei bod yn ddiogel iddynt wneud hynny.

Ni fyddem yn disgwyl i gynghorau gwrdd i gymeradwyo'r cyfrifon hynny tan ar ôl i'r sefyllfa yn y COVID-19 fynd heibio ac wrth i gynghorau gyfarfod eto. Felly, ni ddylai cynghorau bryderu os, na allant, am 2019-20, baratoi'r cyfrifon ar amser a chyhoeddi cyfrifon archwiliedig erbyn 30 Medi. Bydd archwilwyr yn cymryd agwedd bragmatig wrth gwblhau eu harchwiliadau.

Yn yr un modd, os na all y Cyngor osod hysbysiadau mewn mannau cyhoeddus neu ar eu gwefannau, bydd gan archwilwyr agwedd bragmatig.

A all cynghorau ddirprwyo'r cyfrifoldeb am gymeradwyo'r cyfrifon i bwyllgor neu i'r Cadeirydd?

Mae Rheoliadau Cyfrifon ac archwilio (Cymru) yn ei gwneud yn ofynnol bod y

council cannot delegate the approval of the accounts to a committee.

Councils cannot delegate decision making to any individual member. Therefore, in our view, responsibility for approving the accounts cannot be delegated to the Chair.

Can councils approve accounts by circulating the accounts via email

As set out above, in our view, the council must approve the accounts at a council meeting. In our view, circulating the accounts for approval by email would not meet the requirements of the legislation.

Can councils arrange and conduct meetings via Skype?

The Public Bodies (Admission to Meetings) Act 1960 and the Local Government Act 1972 set out the requirements for calling and conducting meetings. All council meetings must be open to members of the public to attend. In our view, this presents some difficulties in arranging meetings via Skype or similar video conferencing. Councils would need to ensure that the proposed meeting is advertised appropriately, stating that there will be a Skype meeting and that they may join it to observe. The notice should ask for email addresses so that Skype invitations can be sent to individuals who wish to "attend". The addresses obtained must only be used for the purposes of the meeting and should be deleted on completion of the audit. Accessibility may be an issue in that not everyone has Skype.

However, we will be pragmatically accommodating, i.e. if a council is able to show that it held a reasonably public Skype meeting (see above), we would consider the approval as bona fide until a court finds otherwise. Similarly, if on advice a council operates some alternative (though, different software aside, I can't think what that might be), we won't go looking for procedural failures. Also, we would not regard failing to meet the deadline in the pandemic context

cyfrifon yn cael eu cymeradwyo gan gyfarfod y Cyngor yn ei gyfanrwydd. Felly, ein barn ni yw na all Cyngor ddirprwyo'r gymeradwyaeth i'r cyfrifon i bwyllgor.

Ni all cynghorau ddirprwyo penderfyniadau i unrhyw aelod unigol. Felly, yn ein barn ni, ni ellir dirprwyo'r cyfrifoldeb dros gymeradwyo'r cyfrifon i'r Cadeirydd.

A all cynghorau gymeradwyo cyfrifon drwy ddsbarthu'r cyfrifon drwy e-bost

Fel y nodir uchod, yn ein barn ni, mae'n rhaid i'r Cyngor gymeradwyo'r cyfrifon mewn cyfarfod o'r Cyngor. Yn ein barn ni, ni fyddai cylchredeg y cyfrifon i'w cymeradwyo drwy e-bost yn bodloni gofynion y ddeddfwriaeth.

A all cynghorau drefnu a chynnal cyfarfodydd drwy Skype?

Mae Deddf cyrff cyhoeddus (derbyn i gyfarfodydd) 1960 a Deddf Llywodraeth Leol 1972 yn nodi'r gofynion o ran galw a chynnal cyfarfodydd. Rhaid i holl gyfarfodydd y Cyngor fod yn agored i Aelodau'r cyhoedd eu mynychu. Yn ein barn ni, mae hyn yn peri rhai anawsterau wrth drefnu cyfarfodydd drwy Skype neu gynadledda fideo tebyg. Byddai angen i gynghorau sicrhau bod y cyfarfod arfaethedig yn cael ei hysbysebu'n briodol, gan nodi y bydd cyfarfod Skype ac y gallant ymuno ag ef i arsylwi. Dylai'r hysbysiad ofyn am gyfeiriadau e-bost fel y gellir anfon gwahoddiadau Skype at unigolion sy'n dymuno "mynychu". Rhaid i'r cyfeiriadau gael eu defnyddio at ddibenion y cyfarfod yn unig a dylid eu dileu ar ôl cwblhau'r archwiliad. Gall hygyrchedd fod yn broblem gan nad yw pawb wedi Skype.

Fodd bynnag, byddwn yn lletya'n bragmatig, h.y. Os yw Cyngor yn gallu dangos ei fod wedi cynnal cyfarfod Skype cyhoeddus rhesymol (gweler uchod), byddem yn ystyried y gymeradwyaeth fel coelcerth nes y bydd llys yn canfod fel arall. Yn yr un modd, os ar gyngor y mae Cyngor yn gweithredu rhywfaint o ddewis arall (ond, o'r neilltu, ni allaf feddwl beth fyddai hynny),

as something that is worthy of a public interest report!"

Are the audit deadlines being delayed this year?

For the reasons set out above and in Anthony's letter, we expect delays to the completion of many of the audits for this year. Furthermore, BDO and Grant Thornton, along with the Wales Audit Office and many councils have closed their offices for the foreseeable future. Once the offices reopen, there will be a backlog of work that will need to be prioritised.

Due to the current uncertainty as to when councils may be able to reconvene, we are not able to provide any further details on an amended timetable.

When councils are able to meet and approve the accounts, they will need to contact the relevant audit team to make appropriate arrangements for the exercise of electors' rights. Councils should not display the audit notices issued with their audit packs unless otherwise informed by their audit team.

When will we receive the audit packs and annual returns?

BDO and Grant Thornton posted most of the audit packs (including the annual returns) before their offices were closed. I have arranged with the firms to issue any remaining packs electronically. For convenience, I attach a copy of the electronic annual return to this email. This is a Word document and can be completed on-screen ready to print for approval at a future council meeting.

fyddwn ni ddim yn mynd i chwilio am fethiannau gweithdrefnol. Hefyd, ni fyddem yn ystyried methu â chwrdd â'r dyddiad cau yng nghyd-destun pandemig fel rhywbeth sy'n deilwng o adroddiad er budd y cyhoedd! "

A yw terfynau amser archwilio'n cael eu gohirio eleni?

Am y rhesymau a nodir uchod ac yn llythyr Anthony, rydym yn disgwyl oedi cyn cwblhau llawer o'r archwiliadau ar gyfer eleni. Ar ben hynny, mae BDO a Grant Thornton, ynghyd â Swyddfa Archwilio Cymru a llawer o gynghorau wedi cau eu swyddfeydd am y dyfodol rhagweladwy. Pan fydd y swyddfeydd yn ailagor, bydd ôl-groniad o waith y bydd angen rhoi blaenoriaeth iddo.

Oherwydd yr ansicrwydd presennol ynghylch pryd y gallai cynghorau ailymgynnull, ni allwn ddarparu unrhyw fanylion pellach ar sail amserlen ddiwygiedig.

Pan fydd cynghorau'n gallu bodloni a chymeradwyo'r cyfrifon, bydd angen iddynt gysylltu â'r tîm archwilio perthnasol i wneud trefniadau priodol ar gyfer arfer hawliau etholwyr. Ni ddylai cynghorau arddangos yr hysbysiadau archwilio a gyhoeddwyd gyda'u pecynnau archwilio oni bai eu bod wedi'u hysbysu fel arall gan eu tîm archwilio.

Pryd y byddwn yn cael y pecynnau archwilio a'r ffurflenni blynyddol?

Mae BDO a Grant Thornton wedi postio'r rhan fwyaf o'r pecynnau archwilio (gan gynnwys y ffurflenni blynyddol) cyn i'w swyddfeydd gael eu cau. Yr wyf wedi trefnu gyda'r cwmnïau i gyhoeddi unrhyw becynnau sy'n weddill yn electronig. Er hwylustod, amgaeaf gopi o'r ffurflen flynyddol electronig i'r e-bost hwn. Dogfen Word yw hon a gellir ei chwblhau ar y sgrin yn barod i'w hargraffu i'w chymeradwyo mewn cyfarfod o'r Cyngor yn y dyfodol.